

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 48:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wzdłuż granicy Aszera, od strony wschodniej do strony zachodniej, Naftali (otrzyma) jeden (dział). ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wzdłuż terytoriów Aszera, ze wschodu na zachód, swój dział otrzyma Naftali.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A obok granicy Aszera, od strony wschodniej aż do strony zachodniej, jeden <i>dział dla</i> Neftalego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A przy granicy Aser, od strony wschodniej aż do strony zachodniej, jedno, to jest Neftalim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przy granicy Asserowej, od strony Wschodniej aż do strony morza, Neftalemu jedna.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A obok obszaru Asera, od wschodu na zachód, otrzymuje Neftali część dziedziczną.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wzdłuż działu Assera od strony wschodniej do strony zachodniej: Naftali jeden dział.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Obok obszaru Asera, od strony wschodniej po stronę zachodnią, do Neftalego – jedna część.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Obok ziemi Asera od strony wschodniej aż do morza: dla Neftalego jeden dział.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Obok posiadłości Aszera, od strony wschodniej aż po stronę zachodnią, jedna [część ma należeć] do Neftalego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І від околиць Асира від тих, що на сході, аж до тих, що до моря, Нефталі, одна (часть).
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A przy granicy Aszera, od strony wschodniej, do strony zachodniej – Naftali, jeden dział.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A na granicy Aszera, od krańca wschodniego aż po kraniec zachodni: jeden Naftalego.

¹⁾ Naftali, drugi syn Bilhy (<x>10 30:8</x>).